www.stobag.com

Glasdachsysteme
Toits en verre

Sonnen- und Wetterschutzlösungen
Protections solaires et contre les intempéries

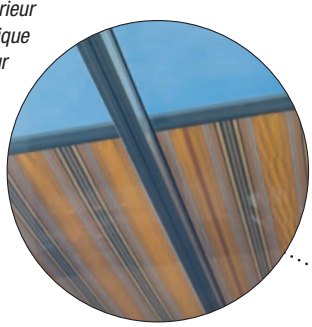
50 YEARS 1964–2014

STOBAG

Premium Swiss Quality

Aussen liegende **Dachbeschattung** mit komfortablem Elektroantrieb: Schützt vor Wärme und UV-Strahlung.

Ombrage de toit monté *à l'extérieur et doté d'un entraînement électrique confortable. Protège de la chaleur et du rayonnement des UV.*



TERRADO – Vielseitiger Wetterschutz mit System

Protection polyvalente avec système contre les intempéries

Gestalten Sie Ihre Terrasse zum naturnahen Aussenwohnraum. Erleben Sie Ihre Gartenumgebung in einer neuen Dimension – unabhängig von Wetter und Jahreszeit.

Das modular erweiterbare STOBAG Glasdachsystem TERRADO vereint zahlreiche Vorzüge: Da es auf Mass gefertigt wird, bieten sich bereits bei der Planung unzählige Möglichkeiten bezüglich Form und Einsatzbereich an. Durch die Vielzahl an Erweiterungsoptionen stimmen Sie das TERRADO System genau auf Ihre Bedürfnisse ab.

Sie gewinnen zusätzlichen Freiraum und dadurch mehr Lebensqualität. Ein grosser Mehrwert für Sie und Ihre Immobilie.

Treten Sie ein in Ihr Portal zum Garten und profitieren Sie von hochwertigem Wetterschutz.

Aménagez votre terrasse pour en faire un espace d'habitation proche de la nature. Profitez de votre jardin dans une nouvelle dimension – indépendamment du temps et de la saison.

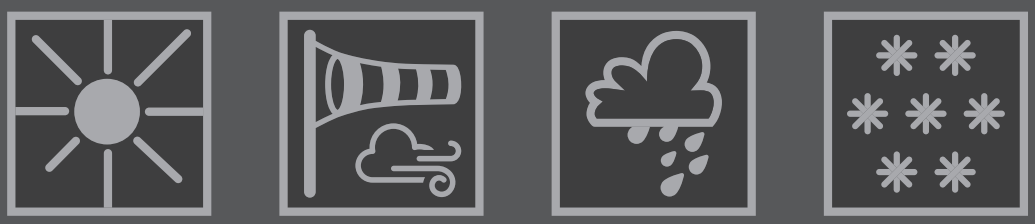
Le toit en verre TERRADO expansible et modulable, réunit de nombreux avantages. Comme il sagit d'usinage sur mesure, de nombreuses possibilités s'offrent lors de la planification quant à la forme et au domaine d'utilisation. De nombreuses options permettent au système TERRADO de s'adapter exactement à vos besoins.

Vous gagnez de l'espace et améliorez ainsi votre qualité de vie. Une plus-value importante pour vous et votre bien immobilier.

Empruntez le portail menant à votre jardin et profitez d'une protection de haute qualité contre les intempéries.

Schiebe- / Schiebe-Drehverglasung:
Schirmt vor Wind, Regen und Schnee ab.

Vitrage coulissant / coulissant-pivotant:
Protège du vent, de la pluie et de la neige.

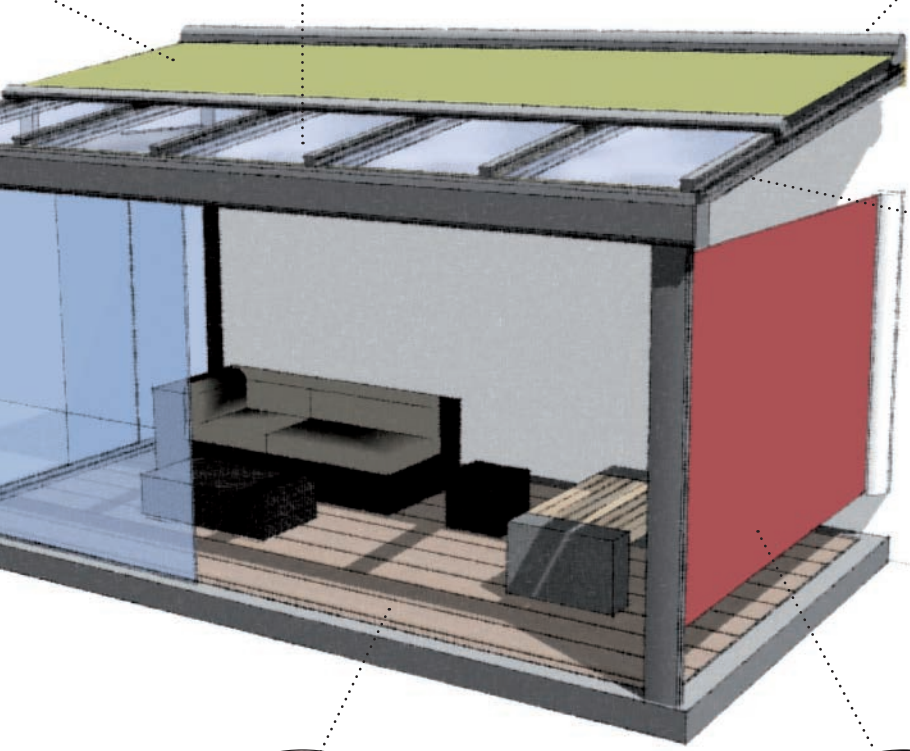


Dachverglasung in VSG-Qualität – hält Regen und Schnee fern und schützt die Gartenmöbel.

Vitrage de toit *en qualité VSG préserve de la pluie et de la neige, et protège les meubles de jardin.*

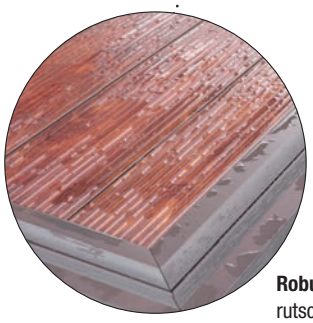
Automatik- / Steuersysteme: Komfortable und sichere Bedienung.

Automatismes / commandes*: Utilisation confortable et sûre.*



LED-Beleuchtung: Stimmungsvolles, dimmbares Licht mit umweltfreundlicher LED-Technologie.

Eclairage LED*: Eclairage d'ambiance agréable avec technologie LED écologique.*



Robuster Systemboden: Wetterfeste, rutschhemmende Holzdekor-Aluminiumdielen.

Plancher modulaire robuste*: Lames en aluminium en décor bois, résistantes aux intempéries et antidérapantes.*

Senkrecht- und Seitenbeschattungen: Sorgen für Sicht-, Wind- und Blendschutz. Auch erhältlich mit perforiertem Durchsichtgewebe.

Ombrages verticaux et latéraux*: Assurent la protection contre les regards indiscrets, le vent et l'éblouissement. Egalement disponibles avec toile transparente perforée.*

Premium standards

ALU — Leichte, formsichere und korrosionsbeständige Aluminiumkonstruktion
Structure en aluminium légère, indéformable et inoxydable

POWDER COATING — Umweltfreundliches Pulverbeschichtungsverfahren
Thermo-laquage respectueux de l'environnement

CLASSIC COLOURS — Diverse Standard-Gestellfarben
Armatures disponibles en différentes couleurs standard

DESIGN 350+ — Riesige Auswahl an Tuchdessins
Large gamme de motifs pour la toile

STOBAG
Premium Swiss Quality

Die Dachbeschattung sorgt für kühlen Schatten und hervorragenden UV-Schutz.
L'ombrage de toit assure la fraîcheur de l'ombre et représente une excellente protection contre les UV.

TERRADO – Das transparente Terrassendach
Le toit de terrasse transparent

Ganz egal, ob die Sonne scheint oder der Regen niederprasselt. Mit dem STOBAG Glasdachsystem TERRADO sind Sie für jedes Wetter bestens gerüstet.

Die robuste und pulverbeschichtete Aluminiumkonstruktion mit integriertem Verbundsicherheitsglas (VSG) bildet die Basis des TERRADO Glasdachsystems. Erweitert mit einer Dachbeschattung, Seitenverglasungen oder anderen STOBAG-Komfortoptionen, lässt sich das vielseitige TERRADO System individuell herstellen und aufbauen.

Der optionale **Systemboden SB4700** bildet die ideale Basis für das TERRADO Glasdachsystem. Die wetterfeste Konstruktion wurde auf höchste Belastbarkeit ausgelegt. Die rutschhemmenden Holzdekor-Aluminiumdielen verleihen dem Terrassenboden eine natürliche Optik.

Peu importe que le soleil brille ou qu'il pleuve abondamment. Avec le toit en verre TERRADO, vous êtes parfaitement équipé, quel que soit le temps.

La construction robuste en aluminium thermo-laqué, équipée d'un verre feuilleté de sécurité (VSG), constitue la base du toit vitré TERRADO. Complété par un ombrage de toit, de vitrages latéraux ou par d'autres options de confort STOBAG, le système polyvalent TERRADO peut être produit et installé individuellement.

*Le **plancher modulaire SB4700** en option est la base idéale pour le toit en verre TERRADO. Cette construction résistante aux intempéries a été conçue pour supporter d'importantes charges. Les lames antidérapantes en aluminium et décor bois donnent au sol de la terrasse un aspect naturel.*

Ideale Wetterschutzinsel: TERRADO GP5100 und Systemboden SB4700 mit pflegeleichten, rutschhemmenden Aluminiumdielen in Holzdekorausführung.

Îlot de protection contre les intempéries: TERRADO GP5100 et plancher modulaire SB4700 avec lames en aluminium, en exécution décor bois, faciles à entretenir et antidérapantes.

Weitere Informationen zum Systemboden SB4700 erhalten Sie im separaten Prospekt oder auf www.stobag.com.

Pour de plus amples informations sur le plancher modulaire SB4700, veuillez consulter le prospectus séparé ou le site www.stobag.com.

Vielseitige TERRADO-Optionen: Weit mehr als nur Schutz vor der tief stehenden Sonne bieten ausziehbare, seitliche Beschattungen vom Typ SIRO oder zusätzliche Senkrechtmarkisen. Sie sorgen als Sichtschutz für mehr Privatsphäre und halten zudem störende Winde ab. Auf Wunsch ermöglicht das Durchsichtgewebe einen dezenten Blick nach draussen.

Options polyvalentes TERRADO: Les ombrages latéraux extensibles de type SIRO ou des marquises verticales supplémentaires offrent bien plus qu'une protection contre le soleil crépusculaire. Ils assurent une protection contre les regards indiscrets, améliorent la sphère privée et préservent en outre des vents perturbants. Sur demande, le tissu transparent permet d'avoir un regard discret sur l'extérieur.

STOBAG
Premium Swiss Quality

Panorama-Ausblick in alle Richtungen.
Vue panoramique dans toutes les directions.

Verlängern Sie Ihren Feierabend und Ihre Gartensaison
Prolongez vos soirées et profitez plus longtemps de votre jardin

Die Ganzglas-Schiebe- oder Schiebe-Drehelemente lassen viel Licht ins Rauminnere und können flexibel geöffnet werden.
Sie profitieren auch bei Regen, Wind und Schnee stets von einem transparenten Ausblick ins Freie. Im Frühling und Herbst nutzen Sie zudem die passive Sonnenwärme.

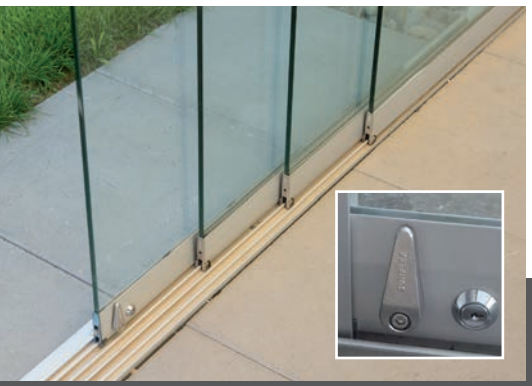
Erweitern Sie den TERRADO mit Seitenverglasungen und geniessen Sie Ihre Terrassenumgebung noch intensiver – unabhängig von Wetter, Tages- und Jahreszeit.

Ihre Terrasse wird ganz automatisch zum erweiterten Wohnraum.

Les éléments coulissants ou coulissants-pivotants en verre laissent entrer beaucoup de lumière à l'intérieur et peuvent être ouverts de manière flexible. Vous profitez constamment d'une vue dégagée sur l'extérieur, même en cas de pluie, de neige ou de vent. Au printemps et en automne, vous bénéficiez en outre de la chaleur solaire passive.

Complétez le TERRADO par des vitrages latéraux et jouissez de votre terrasse plus intensivement – indépendamment du temps, du moment de la journée et de la saison.

Votre terrasse agrandit automatiquement votre espace d'habitation.



SV1020: Die einzelnen Schiebeflügel lassen sich horizontal zu einer oder zwei Seiten parallel verschieben und sind optional verriegelbar.

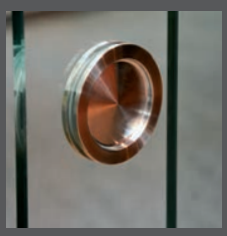
SV1020: Les verres coulissants peuvent être déplacés individuellement horizontalement, sur un ou deux côtés, et sont verrouillables en option.

SV1025: Frontverglasung mit grenzenloser Aussicht durch einzeln verschiebbare, bodenebene Glasflügel, die seitlich platzsparend geparkt werden können.

SV1025: Vue illimitée grâce des battants individuels en verre coulissants allant jusqu'au sol qui peuvent être stockés latéralement en économisant un maximum de place.

SV1051: In dieser festen Seitenverglasung können Abschlüsse wie Eingangstüren, Kippfenster usw. integriert werden.

SV1051: Ce vitrage fixe permet d'intégrer des éléments tels que portes d'entrée, fenêtres basculantes, etc.



SV1020: Formschöner Edelstahl-Muschelgriff.

SV1020: Poignée esthétique en acier inoxydable en forme de coquille.

SV1025: Praktischer Drehgriff.

SV1025: Poignée pratique pivotante.

Integrierte Entwässerung im Querbalken.

Evacuation d'eau intégrée dans la poutre transversale.

STOBAG
Premium Swiss Quality

Lassen Sie sich inspirieren.

Laissez-vous inspirer.

Draussen wohnen – die Natur erleben.

Habiter à l'extérieur – vivre la nature.

STOBAG
Premium Swiss Quality

Geschützte Aussengastronomieflächen in Dimensionen bis weit über 100 m².
Surfaces gastronomiques extérieures protégées de plus de 100 m².

Lassen Sie zusätzlichen Bewirtungsraum entstehen
Créez un espace d'accueil supplémentaire

Verleihen Sie Ihrem Aussenbereich eine neue Perspektive. Nutzen Sie Ihre Terrasse gewinnbringend während vielen Tagen im Jahr.

Mit dem STOBAG TERRADO Glasdachsystem ermöglichen Sie Ihren Gästen einen angenehmen und bestens geschützten Restaurantaufenthalt im Freien. Stimmt das Ambiente, kommen die Kunden gerne wieder.

Zahlreiche Optionen und durchdachte Details sorgen für Komfort und Sicherheit. So lassen sich zum Beispiel die Führungen der optionalen Seitenverglasungen bodeneben versenken. Damit werden Stolperfallen verhindert und die Zugänge bleiben rollstuhlgängig.

Envisagez une nouvelle perspective pour votre zone extérieure. Exploitez votre terrasse avec profit durant de nombreux jours de l'année.

Avec le toit vitré TERRADO de STOBAG, vous permettez à vos invités de passer un moment agréable dans le jardin du restaurant en étant parfaitement protégés. Si l'ambiance est bonne, les clients reviennent avec plaisir.

De nombreuses options et des détails bien pensés assurent le confort et la sécurité. Ainsi, par exemple, les guidages des vitrages latéraux en option peuvent être noyés au niveau du sol. Ce qui prévient les trèbuchements et rend l'endroit accessible aux fauteuils roulants.

the swiss smoking ban solution

Auch Raucher profitieren von der geschützten Freiluftzone. Selbst bei einem Platzregen können Ihre Gäste beruhigt sitzen bleiben.

Les fumeurs profitent également de la zone protégée à l'extérieur. Vos invités peuvent rester assis tranquillement, même en cas d'averse.

Dank kuppelbarer Konstruktion sind grossflächige Aussenbereiche möglich. Diese bieten zahlreichen Gästen zusätzlichen Platz und vermitteln echtes Freiluft-Ambiente. Optionen wie die stimmungsvolle, dimmbare LED-Beleuchtung oder Senkrechtbeschattungen für gleichzeitigen Sicht- und Windschutz sorgen auf Knopfdruck für weiteren Komfort.

Un système d'accouplement permet de réaliser des zones extérieures de grande surface. Celles-ci offrent des places supplémentaires à de nombreux invités et contribuent à créer une ambiance de plein air. Des options telles qu'un éclairage d'ambiance LED équipé d'un variateur ou des ombrages latéraux protégeant simultanément des regard indiscrets et du vent, augmentent le confort par simple pression sur un bouton.

STOBAG
Premium Swiss Quality

Stilvoll beleuchtet – komfortabel automatisiert

Eclairage de style – automatisation conviviale

Verbringen Sie auch nach Einbruch der Dunkelheit gemütliche Stunden im Freien.

Die optionale LED-Beleuchtung spendet ein warmweisses Licht und sorgt für ein stimmungsvolles Ambiente. Die dimmbaren, stromsparenden LED-Lampen sind elegant in die Längsbalken integriert.

Passez des heures agréables à l'extérieur, même après la tombée de la nuit.

L'éclairage LED en option émet une lumière blanche chaude et crée une ambiance stimulante. Les lampes LED réglables et économiques sont intégrées esthétiquement dans les chevrons.

Schatten auf Knopfdruck
Vom einfachen Windsensor bis hin zur komplexen Klimazentrale. Egal, ob Sie per Funk die LED-Beleuchtung einschalten oder die Dach- und Senkrechtbeschattungen wetterabhängig steuern lassen: Unsere zuverlässigen Automatiksysteme meistern jede Situation – selbst wenn Sie einmal nicht zu Hause sind.

De l'ombre sur pression de bouton
Du simple capteur de vent à la centrale climatique complexe. Peu importe que vous enclenchiez l'éclairage LED par radiocommande ou que vous commandiez les ombrages latéraux et de toit en fonction de la météo: Nos systèmes d'automatisation performants maîtrisent toute situation, même en cas d'absence.

Inspirierende Farbenvielfalt

Choix de teintes inspirant

Die Farbauswahl eines Markisentuches beeinflusst das Spiel von Licht und Schatten genauso wie die Wahrnehmung der Umgebung.

Unsere geprüften Markisenstoffe aus hochwertigem Markenacryl bieten bis zu 100 % UV-Schutz. Lassen Sie sich von der riesigen Auswahl der STOBAG-Tuchkollektion inspirieren!

Le choix de la teinte d'une toile de store influence le jeu des ombres et de la lumière, tout comme la perception de l'environnement.

Nos toiles de store acryliques certifiées de marques, offrent une protection contre les UV allant jusqu'à 100 %. Laissez-vous inspirer par le grand choix de la collection de toiles STOBAG!

Veredelte Aluminiumoberflächen
Auch für die pulverbeschichteten Gestellteile steht ein riesiges Spektrum an Farben (RAL und NCS) zur Verfügung – es bleiben keine Wünsche offen.

Surfaces raffinées en aluminium
Pour les partie thermo-laquées du châssis un énorme choix de teintes (RAL et NCS) est également disponible – aucun désir ne reste inexhaucé.

Beschattung
Ombrage

Durchsicht
Transparence

Verdunklung
Obscurcissement

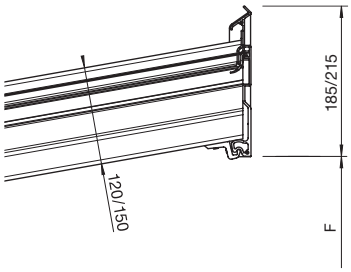
Protect-Plus

Verlangen Sie die STOBAG-Farbkollektionen beim Fachpartner in Ihrer Nähe.
Demandez les collections de coloris STOBAG auprès du revendeur spécialisé de votre région.

STOBAG
Premium Swiss Quality

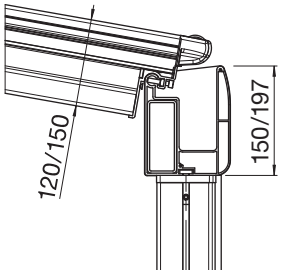
Technische Informationen
Informations techniques

TERRADO GP5100 / GP5200 / GP5300
TERRADO GP5110 / GP5210 / GP5310



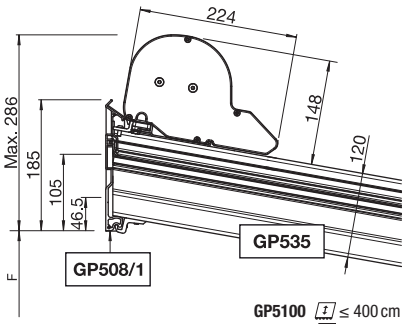
Ohne Beschattung
Sans protection solaire

TERRADO GP5100
TERRADO GP5110



Wasserkanal
Gouttière

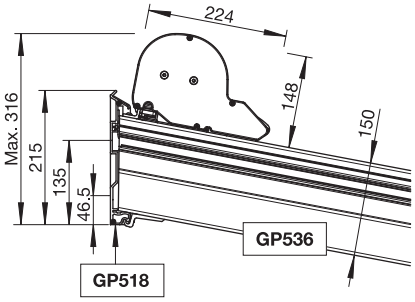
TERRADO GP5100 / GP5200 / GP5300



Mit Beschattung
Avec protection solaire

GP5100 ≤ 400 cm
GP5200 ≤ 500 cm
GP5300 ≤ 500 cm

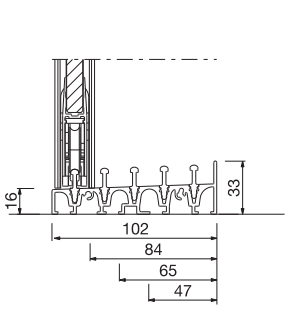
TERRADO GP5110 / GP5210 / GP5310



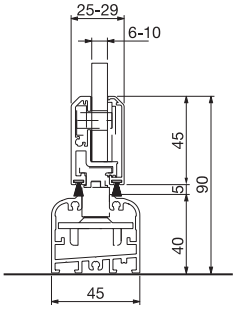
Mit Beschattung
Avec protection solaire

GP5110 401 – 500 cm
GP5210 501 – 600 cm
GP5310 501 – 600 cm

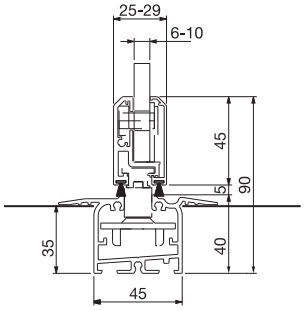
Verglasungen / *vitrages*



SV1020: Bodenschiene aufgesetzt
Rail de sol apparent



SV1025: Bodenschiene aufgesetzt
Rail de sol apparent



SV1025: Bodenschiene versenkt
Rail de sol noyé

Weitere CAD-Ansichten finden Sie unter **www.stobag.com**
*Vous trouverez d'autres vues DAO sous **www.stobag.com***

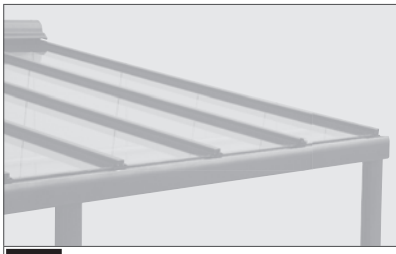
class 3 * beaufort 6 CE EN 13561

> 500 cm = class 2

* gilt lediglich für die Beschattung
ne concerne que l'ombrage

Premium standards

Comfort options



Typ / Type	TERRADO GP5100	TERRADO GP5110	TERRADO GP5200	TERRADO GP5210	TERRADO GP5300	TERRADO GP5310
Totalbreite min. / *largeur totale min.* Totalbreite max. / *largeur totale max.*	160 cm [1] 1986 cm	160 cm [1] 1986 cm	160 cm [1] 1986 cm	160 cm [1] 1986 cm	160 cm [1] 1986 cm	160 cm [1] 1986 cm
Ausladung min. / *avancée min.* Ausladung max. / *avancée max.*	150 cm 400 cm	150 cm 500 cm	150 cm [2] 500 cm	150 cm [2] 600 cm	150 cm [2] 500 cm	150 cm [2] 600 cm
Wandmontage / *montage en façade* Neigungswinkel / *angle de chute*	● 2°–25°	● 2°–25°	● 2°–25°	● 2°–25°	● 2°–25°	● 2°–25°
Deckenmontage optional / *montage sous dalle en option* Neigungswinkel / *angle de chute*	+	+	+	+	+	+
Querbalken als Wasserkanal (Raumgewinn) *Traverse servant de gouttière (gain de place)*	●	●	–	–	–	–
Querbalken zurückversetzt, Wasserkanal vorne (Pergolacharakter) *Traverse en retrait, gouttière frontale (style pergola)*	–	–	●	●	–	–
Querbalken zurückversetzt, ohne Wasserkanal (Pergolacharakter) *Traverse en retrait, sans gouttière (style pergola)*	–	–	–	–	●	●
Entwässerung *Ecoulement de l'eau*	+	+	+	+	[3] +	[3] +
Integrierte Beschattung *Protection solaire intégrée*	+	+	+	+	+	+
Teilbeschattung *Ombrage partiel*	+	+	+	+	+	+
Vertikale, seitliche Beschattung *Ombrage latéral, vertical*	+	+	+	+	+	+
Flexible Wandbefestigung versetzt um die Ecke *Fixation flexible en façade décalée autour de l'angle*	+	+	+	+	+	+
SB4700 Systemboden *Plancher modulaire* (= I.S.L.A. Concept)	[4] +	[4] +	[4] +	[4] +	[4] +	[4] +
Teilverglasung (Dach) *Vitrage partiel (Toit)*	+	+	+	+	+	+
Seiten-/Frontverglasung *Vitrage latéral/frontal*	+	+	+	+	+	+
Mattglas *Verre mat*	+	+	+	+	+	+
Integrierte LED-Beleuchtung *Eclairage LED intégré*	+	+	+	+	+	+
Motorantrieb *Tirage par moteur*	●	●	●	●	●	●
Steuerung *Commande*	+	+	+	+	+	+

● **Standard** *Standard*	+ **Optional** *En option*	– **Nicht möglich** *Pas possible*

1 > 522 cm mehrere Tuchflächen nötig / *> 522 cm plusieurs toiles sont nécessaires*

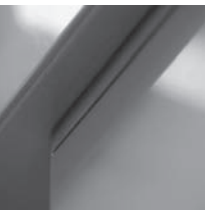
2 Querbalken 100 cm zurück versetzt / *traverse en retrait de 100 cm*

3 Nur mit Teilverglasung / *seulement avec vitrage partiel*

4 Abhängig von Kombination und Ausführung / *Selon la combinaison et l'exécution*

Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de changements.

STOBAG
Premium Swiss Quality



Sonnen- und Wetterschutzlösungen

Protections solaires
et contre les intempéries

Verlangen Sie unsere weiteren Prospekte!
Demandez-nous d'autres brochures!

Android & iOS

Planen Sie mit unserem Online-Schattenplaner oder Designer-App.
Dessinez votre projet à l'aide de notre planificateur d'ombre en ligne ou l'application Designer:
www.stobag.com

5 Jahre Years Ans Anni Garantie Warranty Garanzia *

STOBAG AG
STOBAG International
Pilatusring 1
CH-5630 Muri
Phone +41 (0)56 675 48 00
Fax +41 (0)56 675 48 01
export@stobag.com
www.stobag.com

STOBAG AG
STOBAG Schweiz
Pilatusring 1
CH-5630 Muri
Tel. +41 (0)56 675 42 00
Fax +41 (0)56 675 42 01
info@stobag.ch
www.stobag.ch

STOBAG SA
STOBAG Suisse
En Budron H / 18
CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. +41 (0)21 651 42 90
Fax +41 (0)21 651 42 99
suisse-romande@stobag.ch
www.stobag.ch

STOBAG Österreich GmbH
Radlberger Hauptstrasse 100
A-3105 St. Pölten-Unterradlberg
Tel. +43 (0)2742 362 080
Fax +43 (0)2742 362 074
info@stobag.at
www.stobag.at

STOBAG Italia S.r.l.
Largo Perlar n. 12
I-37035 Verona
Tel. +39 045 620 00 66
Fax +39 045 620 00 82
info@stobag.it
www.stobag.it

STOBAG Iberia S.L.
Pol. Ind. de Balsicas
C / Laguna de Villasinda nº 21, 23, 25
ES-30591 Balsicas - Murcia
Tel. +34 902 10 64 57
Fax +34 968 58 05 00
info@stobag.es
www.stobag.es

STOBAG Benelux B.V.
Flevolaan 7, 1382 JX Weesp
Postbus 5253, 1380 GG Weesp
Nederland
Tel. +31 (0)294 430 361
Fax +31 (0)294 430 678
sales@stobag.nl
www.stobag.nl

STOBAG do Brasil Ltda.
Rua Rafael Puchetti, 1.110
BR-83020-330 São José dos Pinhais - PR
Tel. +55 41 2105 9000
Fax +55 41 2105 9001
stobag@stobag.com.br
www.stobag.com.br

STOBAG North America Corp.
7401 Pacific Circle
Mississauga, Ontario L5T 2A4, Canada
Phone +1 905 564 6111
Fax +1 905 564 3512
northamerica@stobag.com
www.stobag.com

Your local STOBAG Business Partner:
www.stobag.com

Art.# 254274 – 2014-08 – © STOBAG
Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de changements.

Verkauf und Montage ausschliesslich über den Fachhandel.
Vente et installation exclusivement par l'intermédiaire de storistes spécialisés.

* Garantie-Registrierung erforderlich / *Enregistrement de la garantie nécessaire*

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Garantiebedingungen, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: *selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, les conditions de garantie, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications du présent document.*

50 YEARS 1964 – 2014

STOBAG Premium Swiss Quality